

1990

Constitution Act, 1965/Loi constitutionnelle de 1965

Ontario

This Appendix sets out certain constitutional statutes. It was prepared from materials supplied by the Department of Justice, Canada and drawn from the constitutional statutes set out in the Revised Statutes of Canada, 1985. The English versions are drawn from the official text; the French versions, except for the Canada Act, 1982 have not been officially adopted. These versions of the constitutional statutes are reproduced with the permission of the Minister of Supply and Services, Canada. The Commissioners acknowledge, with gratitude, the assistance given to them by the officials of the Department of Justice, Canada and the Department of Supply and Services. Without that assistance the production of this Appendix would have been delayed for many months.

© Queen's Printer for Ontario, 1990

Follow this and additional works at: <http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/rso>

Bibliographic Citation

Constitution Act, 1965/Loi constitutionnelle de 1965, 14 Elizabeth II, c. 4 (Canada)

Repository Citation

Ontario (1990) "Constitution Act, 1965/Loi constitutionnelle de 1965," *Ontario: Revised Statutes*: Vol. 1990: Iss. 12, Article 16.

Available at: <http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/rso/vol1990/iss12/16>

CONSTITUTION ACT, 1965

(*BRITISH NORTH AMERICA ACT, 1965*)

[Note: The present short title was substituted for the original short title (in italics) by the *Constitution Act, 1982*.]

14 Elizabeth II, c. 4 (Canada)

An Act to make provision for the retirement of members of the Senate

[Assented to 2nd June 1965]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

PART I
AMENDMENTS TO CONSTITUTION
ACT, 1867

1. Section 29 of the *Constitution Act, 1867* is repealed and the following substituted therefor:

“**29.** (1) Subject to subsection (2), a Senator shall, subject to the provisions of this Act, hold his place in the Senate for life.

(2) A Senator who is summoned to the Senate after the coming into force of this subsection shall, subject to this Act, hold his place in the Senate until he attains the age of seventy-five years.”

2. *This Part may be cited as the British North America Act, 1965, and the British North America Acts, 1867 to 1964, and this Part may be cited together as the British North America Acts, 1867 to 1965.*

2. This Part may be cited as the *Constitution Act, 1965*.

[Note: Section 2 (in italics) was repealed and the new section substituted by the *Constitution Act, 1982*.]

LOI CONSTITUTIONNELLE DE 1965

(*ACTE DE L'AMÉRIQUE DU NORD
BRITANNIQUE, 1965*)

[Note: Le titre abrégé (en italique) a été remplacé aux termes de la *Loi constitutionnelle de 1982*.]

14 Elizabeth II, ch. 4 (Canada)

Loi instituant la retraite des membres du Sénat

[Sanctionnée le 2 juin 1965]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète :

PARTIE I
MODIFICATIONS À LA LOI
CONSTITUTIONNELLE DE 1867

1 L'article 29 de la *Loi constitutionnelle de 1867* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«**29** (1) Sous réserve du paragraphe (2), un sénateur occupe sa place au Sénat sa vie durant, sauf les dispositions de la présente loi.

(2) Un sénateur qui est nommé au Sénat après l'entrée en vigueur du présent paragraphe occupe sa place au Sénat, sous réserve de la présente loi, jusqu'à ce qu'il atteigne l'âge de soixante-quinze ans.»

2 *La présente Partie peut être citée sous le titre : Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1965. Les Actes de l'Amérique du Nord britannique, 1867 à 1964, et la présente Partie peuvent être cités ensemble sous le titre : Actes de l'Amérique du Nord britannique, 1867 à 1965.*

2 Titre abrégé de la présente partie : *Loi constitutionnelle de 1965*.

[Note: L'article 2 (en italique) a été abrogé et remplacé aux termes de la *Loi constitutionnelle de 1982*.]

30 and 31
Vict., c. 3

Tenure of
place in
Senate

Retirement
upon
attaining age
of seventy-
five years

Short title
and citation
of Part I

Short title

30 et 31
Vict., c. 3

Sénateurs
nommés à vie

Retraite à
l'âge de
soixante-
quinze ans

Titre abrégé
et citation de
la Partie I

Titre abrégé

